

COMPENDIUM

20
25

STOCKAGE

CHAUFFAGE

RÉFRIGÉRATION

SOLAIRE



MATAGNE-HODY
Thermic Solutions





PICTOGRAMMES

	Temperatura max di esercizio Max working temperature Température max d'exercice Max Betriebstemperatur Temperatura max de trabajo Рабочая температура		Generatore di calore Heat generator Générateur de chaleur Wärmeerzeuger Generador de calor Теплогенератор		Anodo con tester Anode with tester Anode avec testeur Anode mit Simpletest Anodo con tester Анод с контрольным устройством "Tester"
	Temperatura max dello scambiatore Max Working Temp. Heat Exchanger Température max. de l'échangeur Max. Wärmetauscher temperatur Temperatura max del intercambiador Максимальная температура теплообменника		Impianti caldo/freddo For heating/air conditioning systems Pour systèmes de chauffage/climatisation Für Heizungs-/Klimaanlagen Para sistemas de calefacción/aire acondicionado Для систем отопления/кондиционирования		Trattamento interno anticorrosivo di vetrificazione Vitreous enamel internal protection Protection intérieure en email vitrifié Korrosionsschutz der Innenwand durch Emailieren Tratamiento interno anticorrosivo vitrificado Антикоррозийная обработка внутренних стен с эмалированным покрытием
PMAX Vs	Pressione max del bollitore Max pressure hot water cylinder (bar) Pression max ballon (bar) Max Betriebsdruck des Wassererwärmers (bar) Presion máxima acumulador (bar) Максимальное рабочее давление обогревателя, бар		Per aria compressa For compressed air Pour air comprimé Für komprimierte Luft geeignet Para aire comprimido Для сжатого воздуха		Coibentazione in poliuretano Polyurethane insulation Isolation par mousse de polyuréthane Hardschaumisolierung Polyurethane Aislamiento en poliuretano Теплоизоляция из полиуретана
PMAX VR	Pressione max di esercizio del termoaccumulatore (bar) Max working pressure heat accumulator (bar) Pression max. d'exercice ballon combiné (bar) Max. Betriebsdruck des Heizungsspeichers (bar) Presion max de trabajo thermo acumulador (bar) Максимальное рабочее давление аккумулятора горячей воды для отопления, бар		Adatto per pompa calore Suitable for heating pump Approprié pour pompe à chaleur Geeignet für Wärmepumpe Adapto para bomba de calor Подходит для теплового насоса		Movimentazione con muletto Handling by forklift Gestion avec chariot élévateur Vorsichtige Bewegung mit Hilfe eines Gabelstaplers Movimiento con carretilla Работа с вилочным погрузчиком
PSCA	Pressione max dello scambiatore (bar) Heat Exchanger max pressure (bar) Pression max. de l'échangeur (bar) Max. Wärmetauscherdruck (bar) Presion maxima del intercambiador (bar) Максимальное давление теплообменника, бар		Seratoio per accumulo acqua calda Hot water storage tank Réservoir pour accumulation d'eau chaude Warmwasserspeicher Acumulador para agua caliente Накопительный бак для горячей воды		Termoaccumulatore per acqua calda sanitaria istantanea Heat accumulator sanitary hot water Accumulateur eau chaude sanitaire Heizungsspeicher für sofortige Warmwasserzapfung Acumulador para agua caliente instantánea Тепловой аккумулятор для мгновенного получения горячей воды для бытовых нужд
	Per acqua potabile For drinking water Pour eau potable Für Trinkwasser geeignet Para agua potable Пригодный для питьевой воды		Per acqua refrigerata For chilled water Pour l'eau réfrigérée Für Kühlwasser geeignet Para agua refrigerada Для охлажденной воды		Approvazione ASME U ASME U approval Approbation ASME U ASME U Zulassung Certificación ASME U Сертификация ASME U
	Per acqua non potabile Not for drinking water Pour l'eau non potable Nicht für trinkbare Ziele No para agua potable Не пригодный для питьевой воды		Anticoulo d'ariete Shock suppressor Anti coup de bélier Wasserschlagdämpfer Edelstahlsessel Antigoipe de ariete Против гидравлического удара		Approvazione ASME UM ASME UM approval Approbation ASME UM ASME UM Zulassung Certificación ASME UM Сертификация ASME UM
	Per impianti di pressurizzazione For booster pumping systems Pour systèmes de surpression Für Boostersanlage geeignet Para instalaciones de presurización Для систем повышения давления воды		Corpo in acciaio inox Stainless steel body Corps en acier inoxydable Edelstahlsessel Cuerpo en acero inox Корпус из нержавеющей стали		Adatto a contenere acqua e altre sostanze Suitable for water and other substances Adapté à l'eau et à d'autres substances Geeignet für Wasser und andere Stoffe Apto para agua y otras sustancias Подходит для воды и других веществ
	Per acqua calda sanitaria For sanitary hot water Pour eau chaude sanitaire Für Brauchwasser Para agua caliente sanitaria Горячее водоснабжение		Scambiatore inox Stainless steel coil Echangeur en acier inoxydable Wärmetauscher aus Edelstahl Intercambiador Inox Теплообменник из нержавеющей стали		Esclusivamente per uso fuori terra Not for underground use Exclusivement pour usage aérienne Nur für den oberirdischen Einbau geeignet Exclusivamente para uso no enterrado Только для поверхностной установки
	Per impianti di riscaldamento For heating systems Pour installations de chauffage Für Heizungsanlage geeignet Para instalaciones de calefacción Для отопительных систем		Zincato a caldo Galvanized Galvanisé Verzinkt Zincado Оцинкованный		Modello esclusivamente da interro For underground use only Modèle exclusivement enterrable Modell nur zur Erdbau Modelo exclusivamente de interior Только для подземной установки
	Per impianti di condizionamento For air conditioning systems Pour installations de climatisation Für Klimaanlage geeignet Para instalaciones de climatización Для систем кондиционирования		Bollitore Hot water cylinders Préparateurs d'eau chaude Boiler Interacumuladores Бойлеры		Prodotto omologato CE CE Approval CE approuvé CE Zulassung Certificación CE Сертификация CE
	Per impianti solari For solar systems Pour installation solaires Für Solarsysteme Para instalaciones solares Для солнечных систем		Anodo di magnesio Magnesium anode Anode de magnésium Magnesium Anode Anodo de magnesio Магнийевый анод		

APPLICATIONS



sofalim

BALLONS/ACCUMULATEURS D'EAU
CHAUDE/ACCUMULATEURS
INERTIELS





ACP



-10°C / +95°C

P_{MAX} 10 BAR

Fiche technique



Accumulateurs inertiels vitrifiés pour systèmes de climatisation/ chauffage pour installation au mur

MODÈLE	CODE	ÉTIQUETTE ÉNERGÉTIQUE	CAP. L	Ø mm	H mm	DB mm	P mm	BP mm
ACP-35	A46SL31 VGP50	A	35	400	665	310	165	445
ACP-50	A46SL34 VGP50	A	50	400	880	525	165	445

ACP Connexions (mm)

MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN15	INSTALLATION VERTICALE		INSTALLATION HORIZONTALE	
						DN7		DN20	
ACP-35	170	490	170	490	170	490	230	230	230
ACP-50	180	705	180	705	180	705	230	230	230

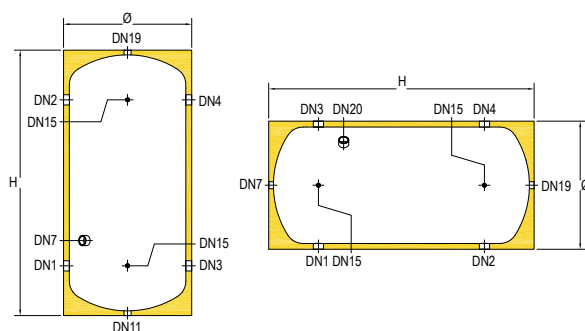
ACP Raccords connexions

MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN15	DN19	INSTALLATION VERTICALE		INSTALLATION HORIZONTALE	
							DN7		DN7	
ACP-35	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G½"	G1¼"	G1½"	G1¼"	G1¼"	G1½"
ACP-50	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G½"	G1¼"	G1½"	G1¼"	G1¼"	G1½"

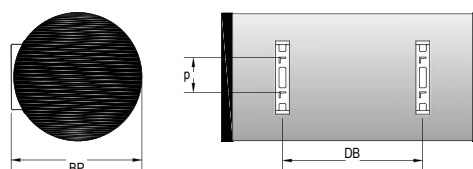


ACP Dessins techniques

ACP 35 - 50



SUPPORTS ACP





P_{MAX} 6 BAR
(mod. 1500-5000)



MODÈLE	CODE	ÉTIQUETTE ÉNERGÉTIQUE	CAP. L	Ø mm	H mm	DR mm
AR 100	A460L38 PGP55	A	99	510	960	1090
AR 200	A460L47 PGP55	B	195	610	1185	1350
AR 300	A460L51 PGP75	B	282	650	1655	1800
AR 500	A460L55 PGP55	C	494	760	1720	1900
AR 800	A460L60 PGP75	C	747	940	1790	2050
AR 1000	A460L62 PGP75	C	868	940	2040	2270
AR 1500	A460H67 VB120	-	1643	1040	2470	2680
AR 2000	A460H70 VB120	-	1952	1140	2450	2705
AR 3000	A460H74 VB120	-	2986	1290	2840	3120
AR 5000	A460H80 VB120	-	5129	1640	3030	3450

AR Connexions (mm)

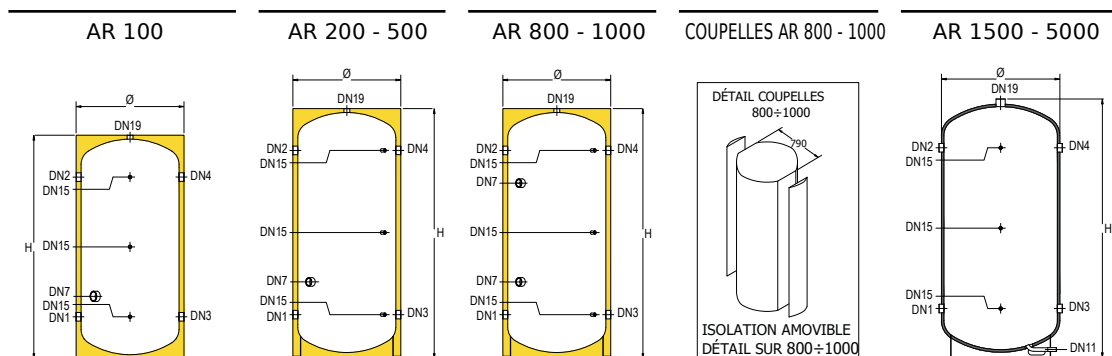
MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN7		DN11	DN15		
AR 100	235	715	235	715	315	-	-	715	235	475
AR 200	255	915	255	915	505	-	-	915	255	585
AR 300	260	1360	260	1360	585	-	-	1360	260	810
AR 500	320	1390	320	1390	730	-	-	1390	320	855
AR 800	340	1410	340	1410	500	1250	-	1410	340	875
AR 1000	340	1660	340	1660	550	1450	-	1660	340	1000
AR 1500	485	2005	485	2005	-	-	80	2005	485	1245
AR 2000	475	1995	475	1995	-	-	80	1995	475	1235
AR 3000	540	2320	540	2320	-	-	80	2320	540	1430
AR 5000	635	2415	635	2415	-	-	80	2415	635	1525

AR Raccords connexions

MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN7	DN11	DN15	DN19
AR 100	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1¼"
AR 200	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1¼"
AR 300	G2"	G2"	G2"	G2"	G1½"	-	G½"	G1¼"
AR 500	G3"	G3"	G3"	G3"	G1½"	-	G½"	G1¼"
AR 800	G3"	G3"	G3"	G3"	G½"	-	G½"	G1½"
AR 1000	G3"	G3"	G3"	G3"	G1½"	-	G½"	G1½"
AR 1500	G3"	G3"	G3"	G3"	-	G1"	G½"	G3"
AR 2000	G3"	G3"	G3"	G3"	-	G1"	G½"	G3"
AR 3000	G4"	G4"	G4"	G4"	-	G1"	G½"	G3"
AR 5000	G4"	G4"	G4"	G4"	-	G1"	G½"	G3"



AR Dessins techniques





ARZ



-10°C / +50°C

P_{MAX}10 BAR
(mod. 100-1000)P_{MAX}6 BAR
(mod. 1500-5000)

Fiche technique



Accumulateurs galvanisés pour eau réfrigérée avec isolation en tôle fine

MODÈLE	CODE	CAP. L	Ø mm	H mm	DR mm
ARZ 100	A460L38 ZL120	96	440	965	1070
ARZ 200	A460L47 ZL120	195	540	1260	1380
ARZ 300	A460L51 ZL120	282	540	1710	1800
ARZ 500	A460L55 ZL120	494	690	1805	1940
ARZ 800	A460L60 ZL120	747	830	1895	2070
ARZ 1000	A460L62 ZL120	868	830	2145	2300
ARZ 1500	A460H67 ZL120	1643	1040	2470	2690
ARZ 2000	A460H70 ZL120	1952	1140	2450	2710
ARZ 3000	A460H74 ZL120	2986	1290	2840	3120
ARZ 5000	A460H80 ZL120	5129	1640	3030	3450

DR: Donnée de renversement

ARZ Connexions (mm)

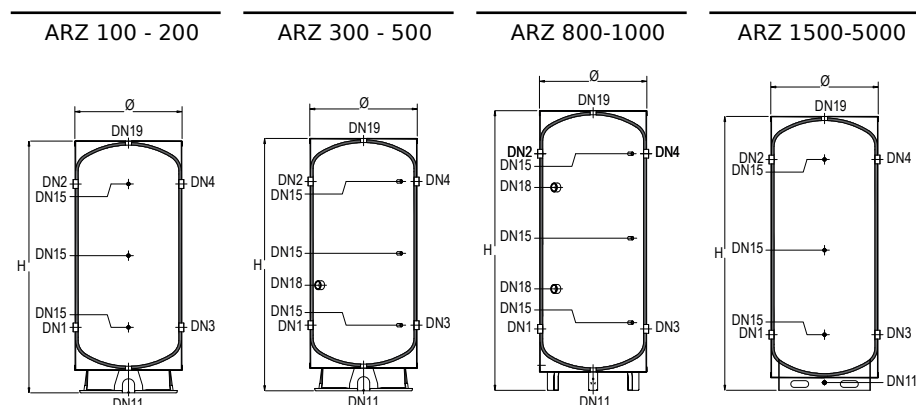
MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN11	DN15			DN18	
ARZ 100	285	765	285	765	85	285	525	765	-	-
ARZ 200	355	1015	355	1015	110	355	685	1015	-	-
ARZ 300	360	1460	360	1460	110	360	910	1460	685	-
ARZ 500	430	1500	430	1500	125	430	965	1500	965	-
ARZ 800	485	1555	485	1555	150	485	1020	1555	645	1395
ARZ 1000	485	1805	485	1805	150	485	1145	1805	695	1595
ARZ 1500	485	2005	485	2005	80	485	1245	2005	-	-
ARZ 2000	475	1995	475	1995	80	475	1235	1995	-	-
ARZ 3000	540	2320	540	2320	80	540	1430	2320	-	-
ARZ 5000	635	2415	635	2415	80	635	1525	2415	-	-

ARZ Raccords connexions

MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN11	DN15	DN18	DN19
ARZ 100	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	-	G1¼"
ARZ 200	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	-	G1¼"
ARZ 300	G2"	G2"	G2"	G2"	-	G½"	G1½"	G1¼"
ARZ 500	G3"	G3"	G3"	G3"	-	G½"	G1½"	G1¼"
ARZ 800	G3"	G3"	G3"	G3"	-	G½"	G1½"	G1½"
ARZ 1000	G3"	G3"	G3"	G3"	-	G½"	G1½"	G1½"
ARZ 1500	G3"	G3"	G3"	G3"	G1"	G½"	-	G3"
ARZ 2000	G3"	G3"	G3"	G3"	G1"	G½"	-	G3"
ARZ 3000	G4"	G4"	G4"	G4"	G1"	G½"	-	G3"
ARZ 5000	G4"	G4"	G4"	G4"	G1"	G½"	-	G3"



ARZ Dessins techniques





ACF
PENSILI



-10°C / +95°C

P_{MAX} 10 BAR

Fiche technique



Accumulateurs inertiels pour systèmes de climatisation/chauffage

MODÈLE	CODE	ÉTIQUETTE ÉNERGÉTIQUE	CAP. L	Ø mm	H mm	DB mm	P mm	BP mm
ACF 24 P *	A48SL27 GGP50	A	24	400	555	230	165	445
ACF 35 P *	A48SL31 GGP50	A	35	400	665	310	165	445
ACF 50 P *	A48SL34 GGP50	A	50	400	880	525	165	445
ACF 100 P *	A3H0L38 PGP55	A	99	510	960	400	145	535

P = Modèles à installation suspendue

ACF PENSILI Connexions (mm)

MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN15				DN20	MONTAGE VERTICAL DN7	MONTAGE HORIZONTAL DN18
ACF 24 P	165	395	165	395	215	345	-	-	-	225	225
ACF 35 P	180	490	180	490	180	490	-	-	-	230	230
ACF 50 P	180	705	180	705	180	705	-	-	-	230	230
ACF 100 P	220	740	220	740	220	740	480	480	-	300	300

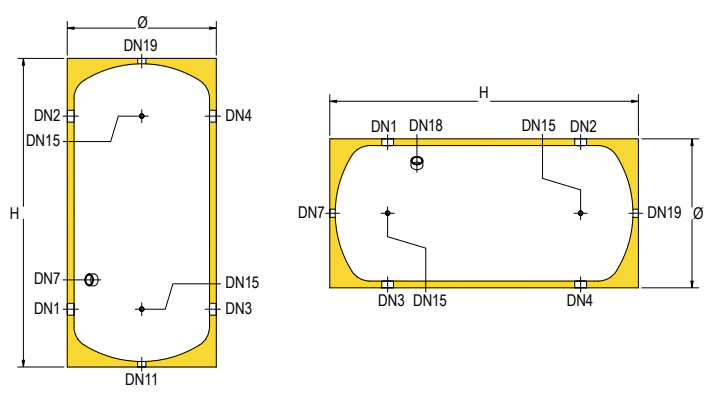
ACF PENSILI Raccords connexions

MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN15				DN20	MONTAGE VERTICAL		MONTAGE HORIZONTAL		
										DN7	DN11	DN7	DN18	DN20
ACF 24 P	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G½"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	-	-	G1¼"	G1¼"	-	-
ACF 35 P	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G½"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	-	G1½"	G1¼"	G1¼"	-	G1½"
ACF 50 P	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G½"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	-	G1½"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1½"
ACF 100 P	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G½"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1½"	G1½"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1½"

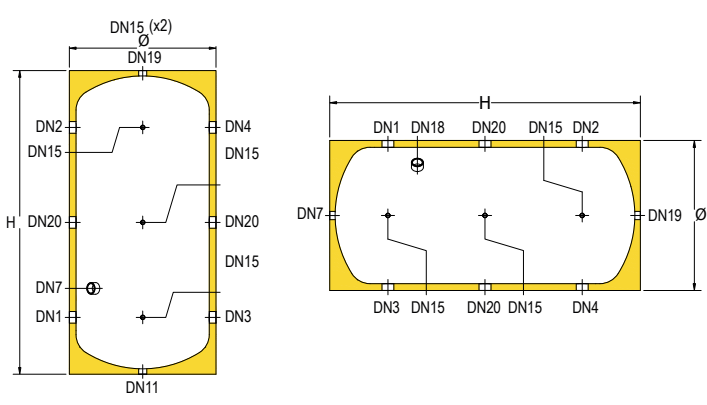


ACF PENSILI Dessins techniques

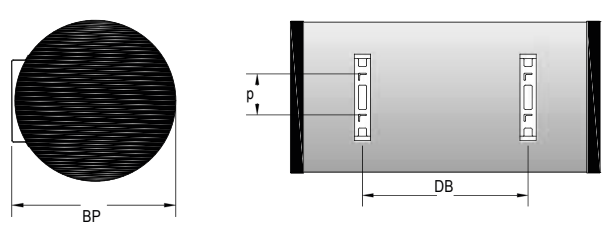
ACF 24 - 50 P



ACF 100 P



SUPPORTS ACF





ACF VERTICALES



-10°C / +95°C

P_{MAX}

10 BAR
(mod. 50-1000)

P_{MAX}

6 BAR
(mod. 1500-5000)

Fiche technique



Accumulateurs inertiels pour systèmes de climatisation/chauffage

MODÈLE	CODE	ÉTIQUETTE ÉNERGÉTIQUE	CAP. L	Ø mm	H mm	DR mm
ACF-50	A460L34 GGP50	A	50	410	880	980
ACF-100	A480L38 PGP55	A	99	510	960	1090
ACF-200	A480L47 PGP55	B	195	610	1185	1350
ACF-300	A480L51 PGP75	B	282	650	1655	1800
ACF-500	A480L55 PGP55	C	494	760	1720	1900
ACF-800	A480L60 PGP75	C	747	940	1790	2050
ACF-1000	A480L62 PGP75	C	868	940	2040	2270
ACF-1500	A480H67 GB5A5	C	1643	1310	2495	2850
ACF-2000	A480H70 GB5A5	C	1952	1410	2445	2880
ACF-3000	A480H74 GB370	-	2986	1390	2840	3170
ACF-5000	A480H80 GB370	-	5129	1740	3025	3490

DR: Donné de renversement

ACF VERTICALES Connexions (mm)

MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN7		DN11	DN15		
ACF-50	180	705	180	705	230	-	-	180	-	705
ACF-100	235	715	235	715	315	-	-	235	475	715
ACF-200	255	915	255	915	505	-	-	255	585	915
ACF-300	260	1360	260	1360	585	-	-	260	810	1360
ACF-500	320	1390	320	1390	730	-	-	320	855	1390
ACF-800	340	1410	340	1410	500	1250	-	340	875	1410
ACF-1000	340	1660	340	1660	550	1460	-	340	1000	1660
ACF-1500	485	2005	485	2005	735	1755	80	485	1245	2005
ACF-2000	475	1995	475	1995	725	1745	80	475	1235	1995
ACF-3000	540	2320	540	2320	830	2030	80	540	1430	2320
ACF-5000	635	2415	635	2415	925	2125	80	635	1525	2415

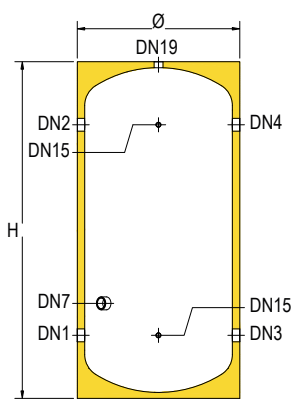
ACF VERTICALES Raccords connexions

MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN7	DN11	DN15	DN19
ACF-50	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1½"	-	G½"	G1¼"
ACF-100	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1¼"
ACF-200	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1¼"
ACF-300	G2"	G2"	G2"	G2"	G1½"	-	G½"	G1¼"
ACF-500	G3"	G3"	G3"	G3"	G1½"	-	G½"	G1¼"
ACF-800	G3"	G3"	G3"	G3"	G1½"	-	G½"	G1½"
ACF-1000	G3"	G3"	G3"	G3"	G1½"	-	G½"	G1½"
ACF-1500	G3"	G3"	G3"	G3"	G1½"	G1"	G½"	G3"
ACF-2000	G3"	G3"	G3"	G3"	G1½"	G1"	G½"	G3"
ACF-3000	G4"	G4"	G4"	G4"	G1½"	G1"	G½"	G3"
ACF-5000	G4"	G4"	G4"	G4"	G1½"	G1"	G½"	G3"

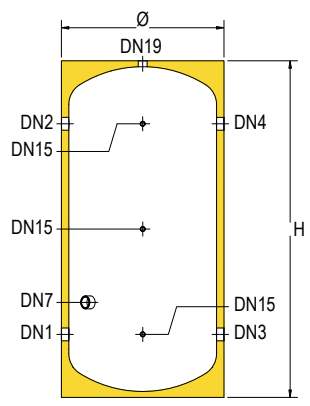


ACF VERTICALES Dessins techniques

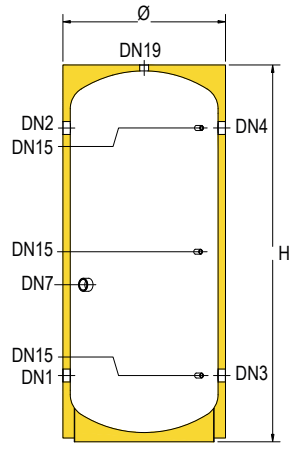
ACF 50



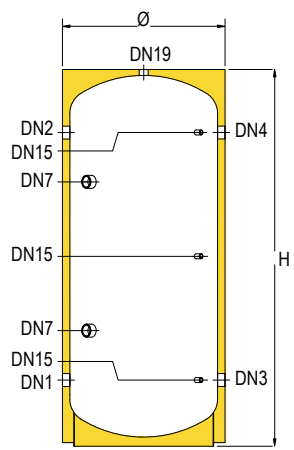
ACF 100



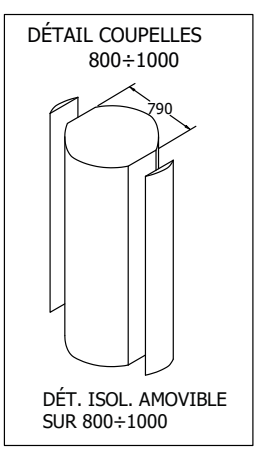
ACF 200 - 500



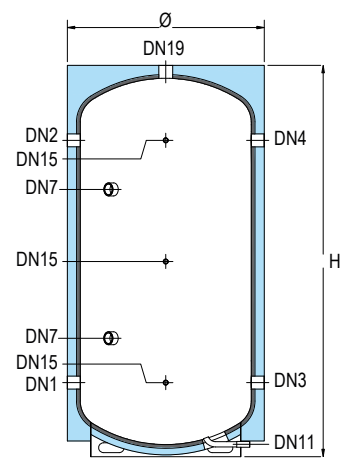
ACF 800 - 1000



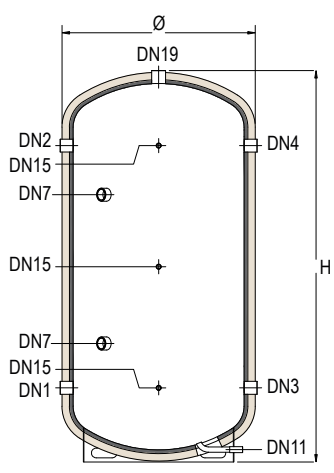
COUPELLES ACF 800 - 1000



ACF 1500 - 2000



ACF 3000 - 5000





ACFE



-10°C / +95°C

PMAX 10 BAR



Accumulateurs inertiels pour systèmes de climatisation/chauffage pour les installations extérieures

MODÈLE	CODE	ÉTIQUETTE ÉNERGÉTIQUE	CAP. L	Ø mm	H mm
ACFE-100	A480L38 GL355	A	99	510	960
ACFE-200	A480L47 GL355	B	195	610	1185
ACFE-300	A480L51 GL375	B	282	650	1655
ACFE-500	A480L55 GL355	C	494	760	1720
ACFE-800	A480L60 GL375	C	747	940	1790
ACFE-1000	A480L62 GL375	C	868	940	2040

ACFE Connexions (mm)

MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN7	DN7	DN15	DN15	DN15	DN19
ACFE-100	235	715	235	715	-	315	235	715	475	-
ACFE-200	255	915	255	915	-	505	255	915	585	-
ACFE-300	260	1360	260	1360	-	585	260	1360	810	-
ACFE-500	320	1390	320	1390	-	730	320	1390	855	-
ACFE-800	340	1410	340	1410	1250	500	340	1410	875	-
ACFE-1000	340	1660	340	1660	1460	550	340	1660	1000	-

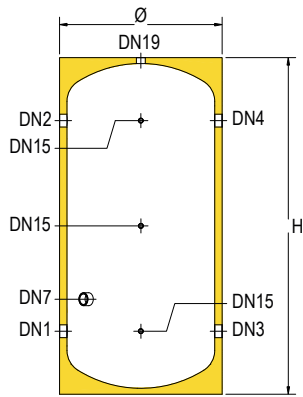
ACFE Raccords connexions

MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN7	DN15	DN19
ACFE-100	G1.1/2"	G1.1/2"	G1.1/2"	G1.1/2"	G1.1/2"	G1/2"	G1.1/4"
ACFE-200	G1.1/2"	G1.1/2"	G1.1/2"	G1.1/2"	G1.1/2"	G1/2"	G1.1/4"
ACFE-300	G2"	G2"	G2"	G2"	G1.1/2"	G1/2"	G1.1/4"
ACFE-500	G3"	G3"	G3"	G3"	G1.1/2"	G1/2"	G1.1/4"
ACFE-800	G3"	G3"	G3"	G3"	G1.1/2"	G1/2"	G1.1/2"
ACFE-1000	G3"	G3"	G3"	G3"	G1.1/2"	G1/2"	G1.1/2"

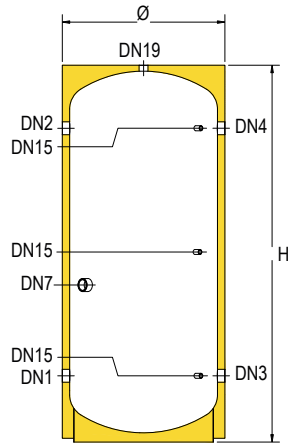


ACFE Dessins techniques

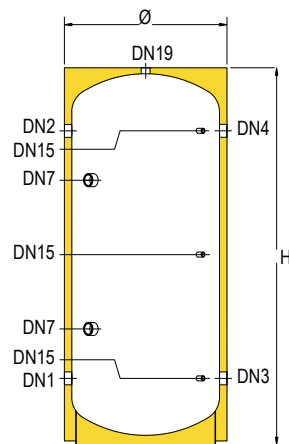
ACFE 100



ACFE 200-500



ACFE 800 - 1000



AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE QUALITA'
CERTIFICATO DA DNV
ISO 9001



Bien que les caractéristiques de base du produit restent inchangées, l'entreprise se réserve le droit d'apporter des modifications à ses produits sans préavis. Les couleurs et les dimensions figurant dans le catalogue sont données à titre indicatif.
Il est interdit de reproduire toute partie de ce catalogue.



Elbi S.p.A.
Headquartes and
main plant:
C.P. 103 - Via Buccia, 9
35010 LIMENA (PD)
ITALY
Tel +39-049-8840677
Fax +39-049-8841610

Plant and warehouse
in Modugno:
Via delle Magnolie, 19
70026 MODUGNO (BA)
ITALY
Tel +39-080-5316843

Elbi of America, Inc
Houston, TX 77032
Tel. 001 (713) 674-2900
www.elbiofamerica.com
Anaheim, CA 92806
Tel. 001 (800) 242-7769
Pottstown, PA 19464
Tel. 001 (484) 752-4415

e-mail: info@elbi.it
www.elbi.it

